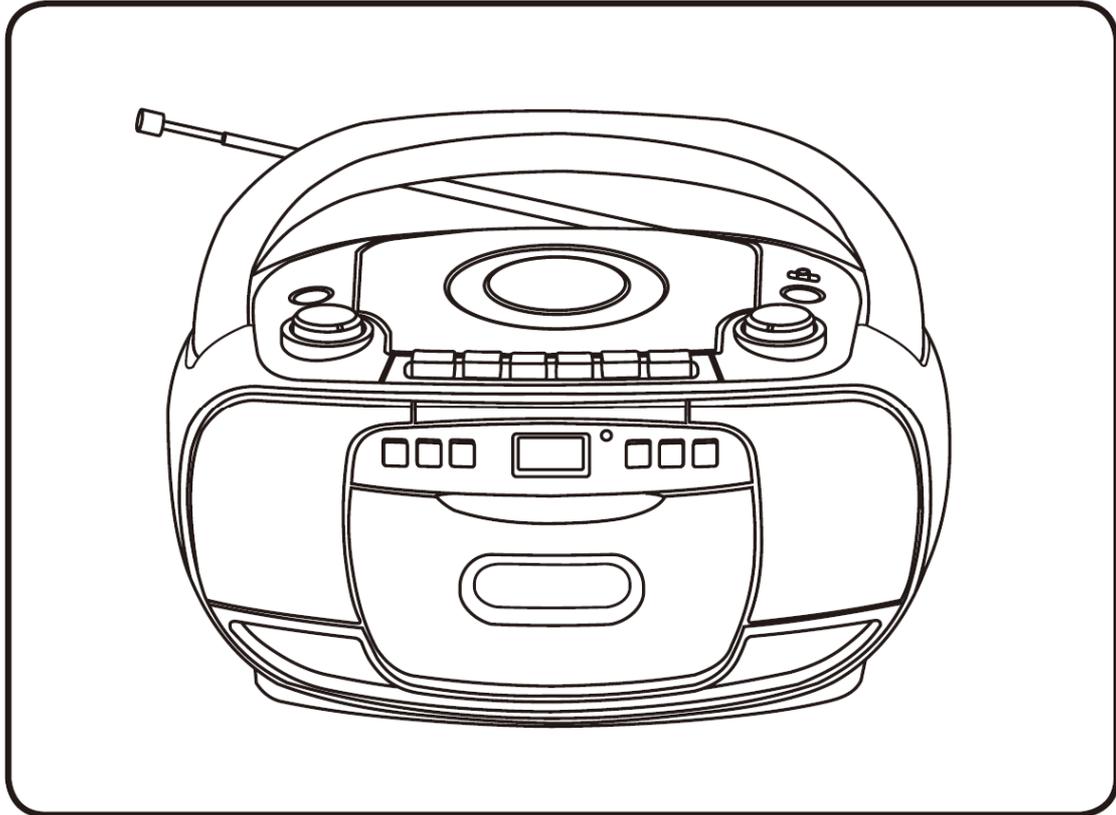


# **THOMSON**

RK200CD

**TRAGBARER CD-PLAYER MIT RADIO UND KASSETTENRECORDER**



## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

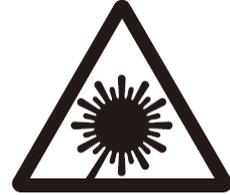
BITTE LESEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG VOR GEBRAUCH DES PRODUKTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ANSCHLIEßEND ZU NACHSCHLAGEZWECKEN AUF.

## WARNUNG

### LASERPRODUKT DER KLASSE 1

CLASS 1 LASER PRODUCT  
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

CAUTION  
INVISIBLE LASER RADIATION  
WHEN OPEN AND INTERLOCKS  
DEFEATED.  
AVOID EXPOSURE TO BEAM



CLASS 1 LASER PRODUCT  
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1  
PRODUCTO LASER DE CLASE 1

### VORSICHT

UNSICHTBARER LASERSTRAHL BEI ÖFFNUNG DES GERÄTES UND BEI ÜBERWINDUNG DER SICHERHEITSSPERREN.

VERMEIDEN SIE KONTAKT MIT DEM LASERSTRAHL

Dieses Produkt enthält einen Niederstromlaser.

### Warnung: Linse nicht berühren.

BATTERIEN NICHT IN OFFENES FEUER WERFEN!

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

### HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

- Benutzen Sie das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Stellen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache und ebene Fläche.
- Behindern Sie die Belüftung des Gerätes nicht, etwa indem Sie das Gerät an einer schlecht belüfteten Stelle aufstellen, mit einem Tuch bedecken oder auf einen Teppich stellen.

### SICHERHEIT

- Ziehen Sie bei Trennung des Stromkabels vom Stromnetz ausschließlich am Stecker und nicht am Kabel selbst. Wenn am Kabel gezogen wird, könnte das Kabel beschädigt werden und eine Stromstoßgefahr darstellen.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.

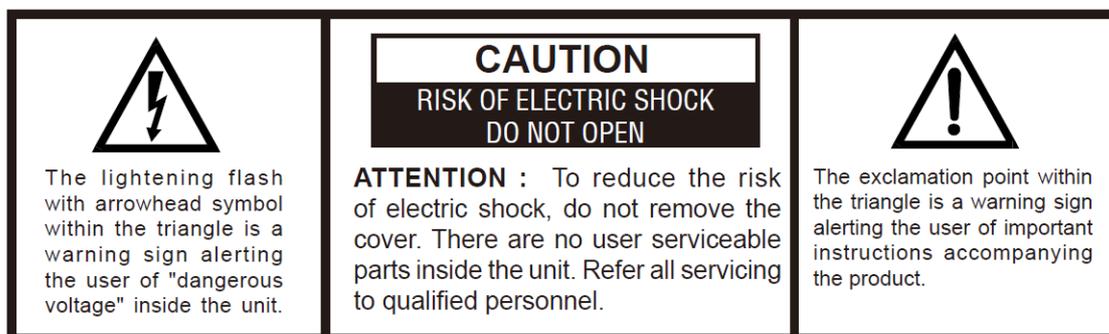
### WECHSELSPANNUNG

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Netzspannung des Gerätes mit der Spannung Ihres örtlichen Stromnetzes übereinstimmt.

## KONDENSWASSERBILDUNG

- Wenn sich das Gerät in einem beheizten Zimmer mit warmem und feuchtem Raumklima befindet, kann sich Kondenswasser im Inneren des CD-Players bilden.
- Bei einer solchen Kondenswasserbildung funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Lassen Sie es 1 bis 2 Stunden lang stehen, bevor Sie es einschalten, oder heizen Sie das Zimmer nach und nach auf und trocknen Sie das Gerät vor dem Einschalten.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät herum für eine ausreichende Belüftung.
- Stellen Sie sicher, dass die Belüftung nicht durch Abdecken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen etc. behindert wird.
- Stellen Sie keine Gegenstände, die offene Flammen absondern können (z. B. brennende Kerzen), auf das Gerät.
- Bitte entsorgen Sie Batterien umweltgerecht.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in gemäßigtem Klima.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Batterien sollten keiner übermäßigen Hitze (Sonnenlicht, Feuer o. ä.) ausgesetzt werden.
- Der Netzstecker des Gerätes darf nicht versperrt werden und muss während der Benutzung des Gerätes leicht zugänglich bleiben.

**Trennen Sie das Gerät bei eventuellen Problemen vom Stromnetz und wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.**



Das Dreieckssymbol mit dem Pfeilblitz ist ein Warnzeichen, das den Benutzer vor gefährlicher Spannung im Inneren des Gerätes warnt.

## VORSICHT

**STROMSTOSSGEFAHR**

**NICHT ÖFFNEN**

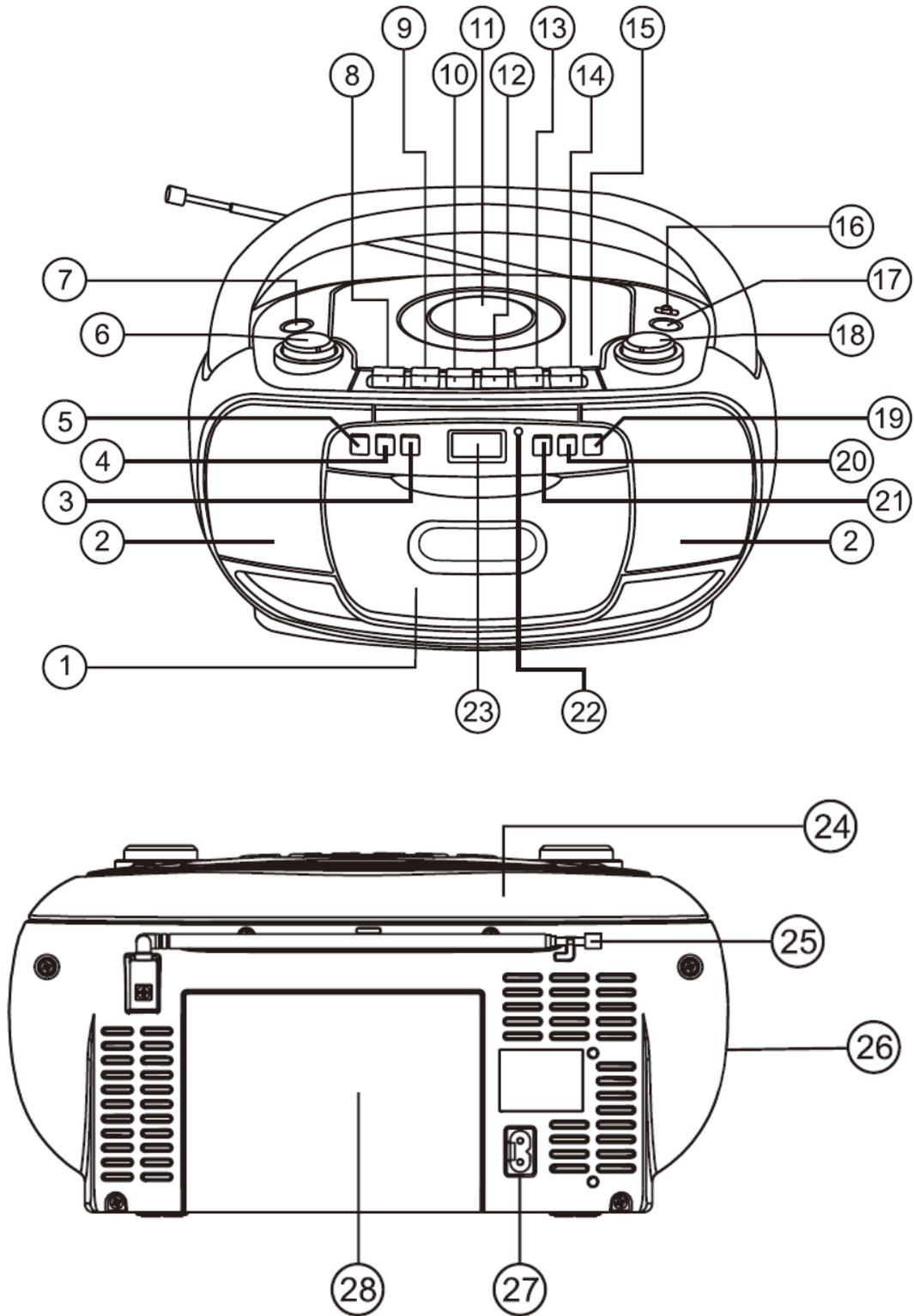
**ACHTUNG :** Um Stromstöße zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die von Endnutzern repariert werden können. Bitte wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.

Das Dreieckssymbol mit dem Ausrufezeichen ist ein Warnzeichen, das den Benutzer auf wichtige Anweisungen, die zum Produkt gehören, hinweist.

Im Falle einer Fehlfunktion aufgrund elektrostatischer Entladung muss das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, indem Sie es vom Stromnetz trennen.

**DIE KENNZEICHNUNG BEFINDET SICH AN DER RÜCKSEITE DES GERÄTES.**

## LAGE DER BEDIENELEMENTE



1. KASSETTENFACH	2. CD-AUSWURFTASTE
3. LAUTSPRECHER	4. WELLENBEREICHSSCHALTER
5. CD BACK-TASTE 7	6. FUNCTION-TASTE
7. CD STOP-TASTE 3	8. SENDERWAHL
9. CD PROGRAM/CLOCK-ADJ.-TASTE	10. CD PLAY MODE-TASTE
11. LAUTSTÄRKENREGLER	12. CD NEXT-TASTE 8
13. POWER-TASTE q	14. CD PLAY/PAUSE-TASTE 12
15. PAUSENTASTE (KASSETTENTEIL) 2	16. FM-STEREO LED-ANZEIGE
17. STOP/EJECT-TASTE (KASSETTENTEIL) 3'	18. LCD-DISPLAY
19. F.FWD-TASTE (KASSETTENTEIL) 6	20. TRAGEGRIFF
21. CD-FACH	22. TELESKOPANTENNE
23. REWIND-TASTE (KASSETTENTEIL) 5	24. AUX-EINGANG: WEG
25. WIEDERGABE (KASSETTENTEIL) 1	26. NETZKABELANSCHLUSS
27. AUFNAHME (KASSETTENTEIL) 4	28. BATTERIEFACH

## STROMVERSORGUNG

### VERWENDUNG VON NETZSTROM

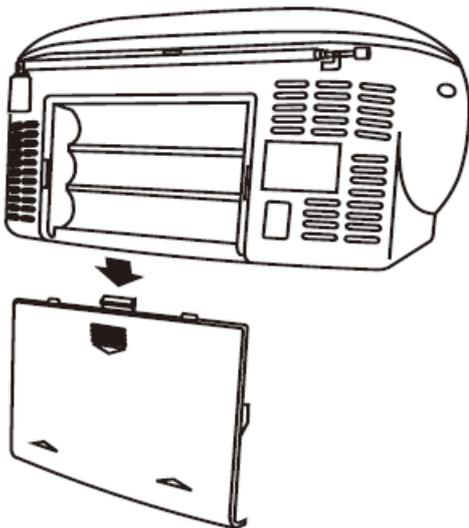
Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Netzspannung des Gerätes mit der Spannung Ihres örtlichen Stromnetzes übereinstimmt.

Hinweis: Der Netzstecker dient zur Trennung des Gerätes vom Stromnetz. Der Netzstecker muss frei zugänglich bleiben.

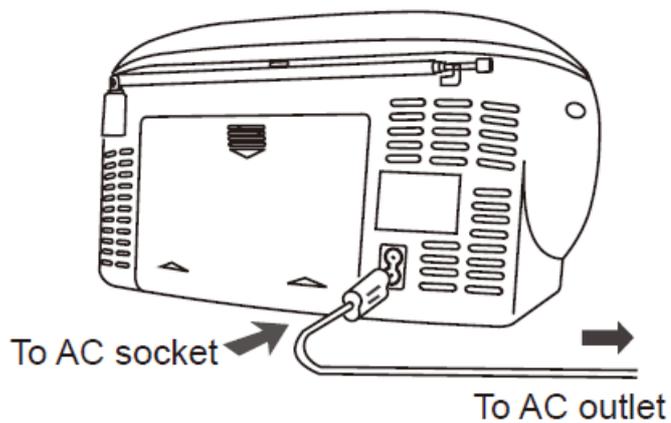
### VERWENDUNG VON BATTERIEN

Trennen Sie das Stromkabel von dem Netzkabelanschluss am Gerät.

Die Stromversorgung mit Batterien wird bei Anschluss des Netzkabels automatisch unterbrochen.



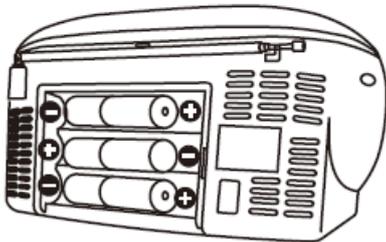
Batteriedeckel



Netzkabelanschluss am Gerät  
Wandsteckdose

Wenn die Lautstärke schwindet und sich der Klang verzerrt, müssen sämtliche Batterien durch neue ersetzt werden.

Legen Sie 6 UM-2-Batterien (Größe C) ein.



#### **EIN- BZW. AUSSCHALTEN DES GERÄTES**

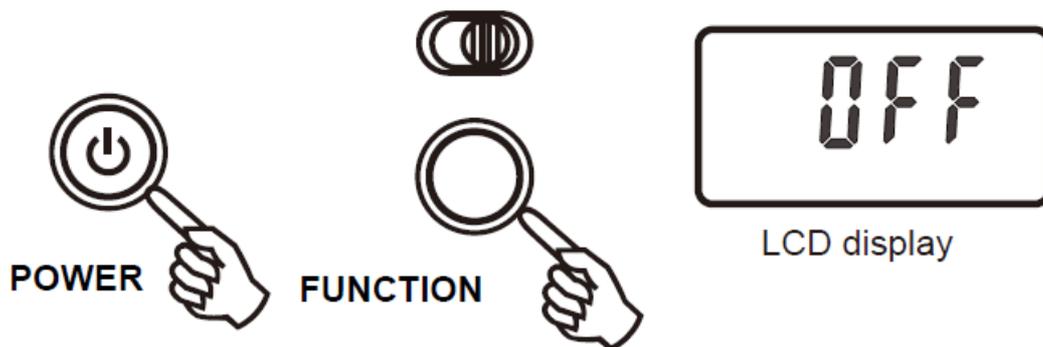
Betätigen Sie die POWER-Taste  $\varphi$ , um das Gerät einzuschalten.

Zum Wechseln zwischen CD-, RADIO- oder AUX-Wiedergabe betätigen Sie die FUNCTION-Taste bei eingeschaltetem Gerät.

Der Wiedergabemodus wird angezeigt.

Schalten Sie das Gerät durch Betätigung der POWER-Taste  $\varphi$  aus.

Der Schriftzug OFF erscheint kurz auf dem Display. Im Anschluss daran wird wieder die aktuelle Uhrzeit angezeigt.



POWER  
 FUNCTION  
 LCD-Display

### AUX. IN

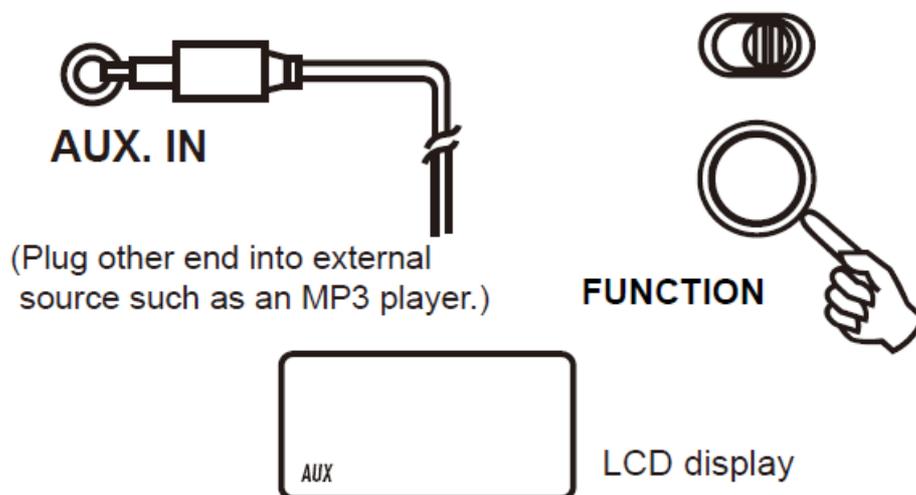
Eine externe Audioquelle (z. B. tragbarer CD-Player oder MP3-Player) kann an diese Anlage angeschlossen werden und die Wiedergabe kann über die Lautsprecher erfolgen.

- 1) Schließen Sie ein Ende des Kabels an den AUX IN-Eingang am Gerät an.
- 2) Verbinden Sie das andere Ende des Kabels entweder mit dem Kopfhöreranschluss oder mit dem LineOut-Ausgang am externen Gerät.
- 3) Betätigen Sie die FUNCTION-Taste, um den AUX-Modus zu wählen.

Bedienen Sie den externen CD-Player bzw. MP3-Player wie gewohnt.

Die Wiedergabe wird über die Lautsprecher Ihrer Mini-Stereoanlage erfolgen.

Das Gerät wird sich nach 4,5 Stunden ohne jegliche Bedienung automatisch abschalten.

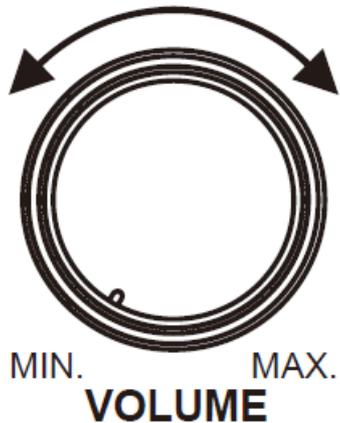


(Anderes Kabelende mit einer externen Tonquelle, z. B. MP3-Player, verbinden)

FUNCTION  
 LCD-Display

## KLANGEINSTELLUNG

### LAUTSTÄRKENEINSTELLUNG



MIN.

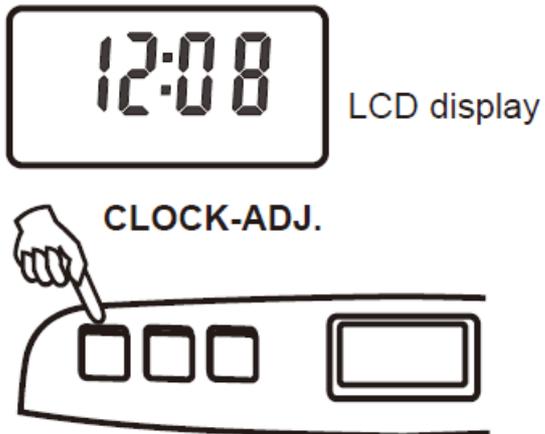
MAX.

LAUTSTÄRKE

## UHRZEITEINSTELLUNG

Die Uhr wird im LCD-Display angezeigt, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

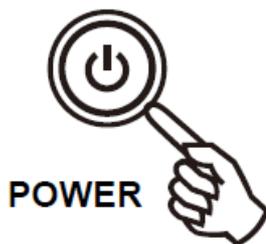
1. Betätigen Sie die PROGRAM / CLOCK-ADJ-Taste und halten Sie sie gedrückt.
2. Betätigen Sie die NEXT 8- bzw. BACK 7-Taste, um zwischen 12- und 24-Stunden-Anzeige zu wählen.
3. Betätigen Sie die PROGRAM / CLOCK-ADJ-Taste. Die Ziffern für die Stunde werden aufblinken.
4. Betätigen Sie die NEXT 8- bzw. BACK 7 -Taste zur Einstellung der Stunde.
5. Betätigen Sie die PROGRAM / CLOCK-ADJ-Taste. Die Ziffern für die Minute werden aufblinken.
6. Betätigen Sie die NEXT 8- bzw. BACK 7-Taste zur Einstellung der Minute.
7. Betätigen Sie die PROGRAM / CLOCK-ADJ-Taste erneut. Die korrekte Uhrzeit wird jetzt auf dem Display angezeigt.



LCD-Display  
CLOCK-ADJ.

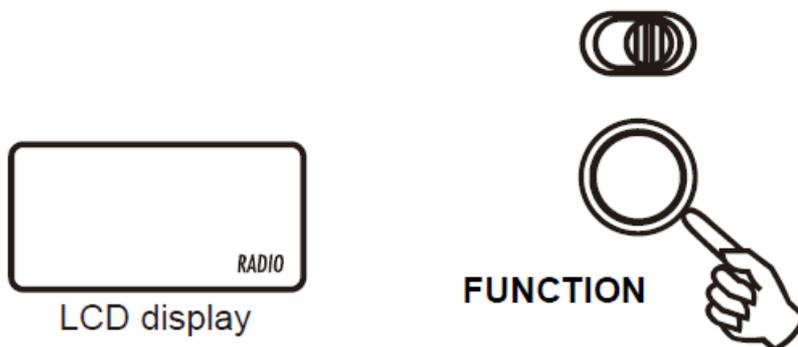
### **RADIOEMPfang**

1. Schalten Sie das Gerät durch Betätigung der POWER-Taste q ein.



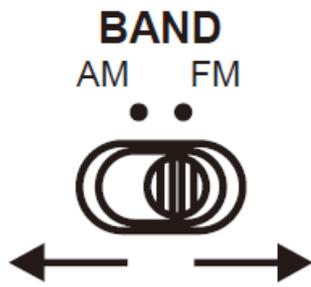
POWER

2. Betätigen Sie die FUNCTION-Taste, um zum Radiobetrieb zu wechseln.



LCD-Display  
FUNCTION

3. Wählen Sie einen Wellenbereich.



BAND  
AM  
FM

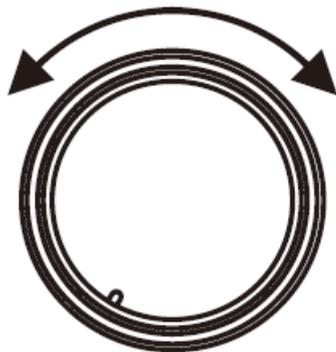
4. Stimmen Sie auf einen Sender ab.

### TUNING



SENDERWAHL

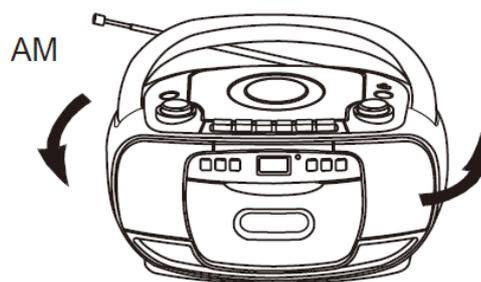
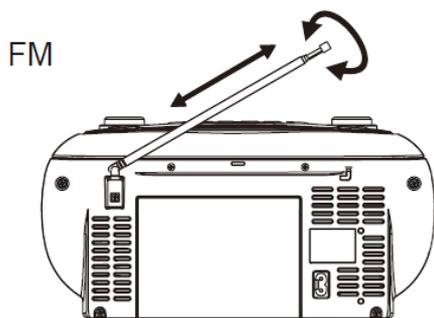
5. Klangeinstellung



MIN. MAX.  
**VOLUME**

MIN.  
MAX.  
LAUTSTÄRKE

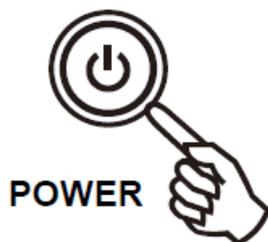
ZUR VERBESSERUNG DER EMPFANGSQUALITÄT



FM  
AM

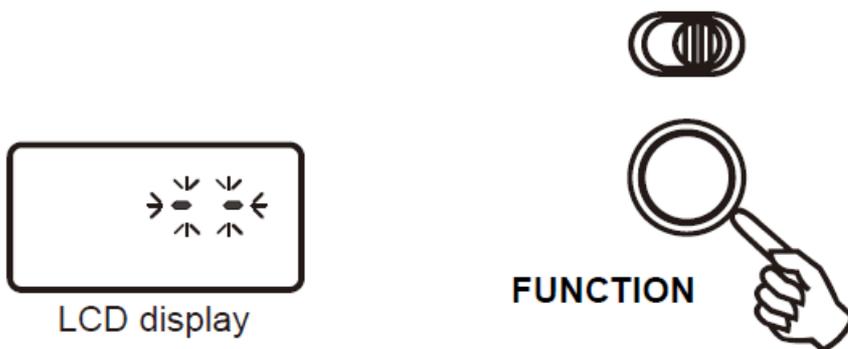
### CD-WIEDERGABE

1. Schalten Sie das Gerät durch Betätigung der POWER-Taste q ein.



POWER

2. Betätigen Sie die FUNCTION-Taste, um die CD-Wiedergabe auszuwählen. Das Symbol "\_ \_" blinkt auf und das System sucht nach einer eingelegten CD.



LCD-Display  
FUNCTION

3. Öffnen Sie das CD-Fach durch Betätigung der Open/Close CD-Taste.



4. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein.

5. Schließen Sie das CD-Fach.

Die CD wird rotieren und die Gesamtzahl der Titel auf der CD wird im Display angezeigt.

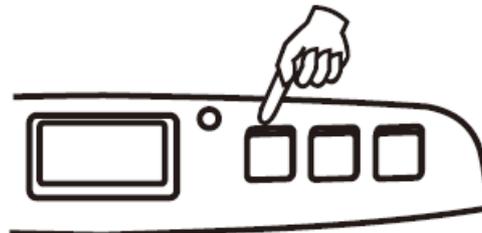


6. Betätigen Sie die PLAY/PAUSE-Taste 12.

Die Titelnummer 01 und das Symbol "1" werden angezeigt.



LCD display



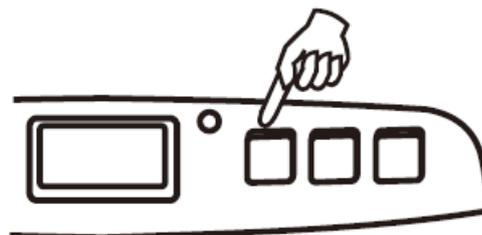
LCD-Display

#### **UNTERBRECHUNG DER WIEDERGABE**

Betätigen Sie die PLAY/PAUSE-Taste 12. Das Symbol "1" wird aufblinken. Betätigen Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.



LCD display



LCD-Display

#### **BEENDIGUNG DER WIEDERGABE**

Betätigen Sie die STOP-Taste 3. Das Display zeigt nun die Gesamtzahl der Titel an.

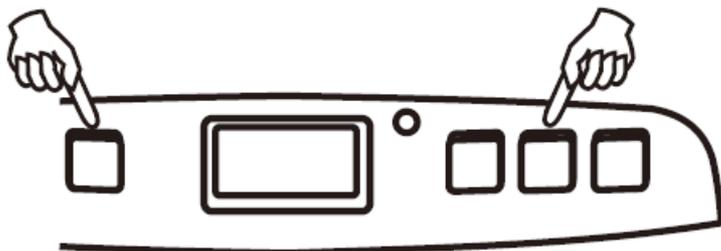


#### ZUM ANFANG EINES TITELS SPRINGEN

- Betätigen Sie die 7- bzw. 8-Taste je nach gewünschter Suchrichtung.
- Die Wiedergabe wird mit dem gewünschten Titel fortgesetzt.
- Wenn die 7-Taste einmal kurz während der Wiedergabe betätigt wurde, wird der vorherige Titel erneut abgespielt.
- Wenn die 8-Taste einmal während der Wiedergabe betätigt wurde, wird der nächste Titel abgespielt.

#### EINE BESTIMMTE PASSAGE INNERHALB EINES TITELS SUCHEN

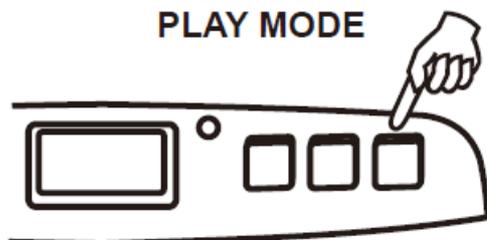
- Halten Sie die 7- bzw. 8-Taste während der Wiedergabe gedrückt und lassen Sie sie los, wenn Sie die gewünschte Passage erkennen. Daraufhin wird die normale CD-Wiedergabe an dieser Stelle fortgesetzt.



Das Gerät wird sich nach 30 Minuten ohne jeglichen Betrieb (im Stop-Modus/bei geöffnetem CD-Fach) automatisch abschalten.

#### REPEAT , REPEAT ALL UND MIX

Betätigen Sie die Taste PLAY MODE, während sich das Gerät nicht im Wiedergabe-Modus befindet. Die CD kann mit einfacher Titelwiederholung, mit Wiederholung sämtlicher Titel oder mit Zufallswiedergabe abgespielt werden.



WIEDERGABEMODUS

## NORMALE CD-WIEDERGABE

Wiedergabermodus-Reihenfolge REPEAT >> REPEAT ALL >> MIX >> NORMAL.

Im Repeat 1-Modus zeigt das Display



Im Repeat 2-Modus zeigt das Display



LCD display

LCD-Display

Im Mix-Modus zeigt das Display



LCD display

LCD-Display

## PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

Die programmierte Wiedergabe ermöglicht die Wiedergabe von Titeln in einer selbst gewählten Reihenfolge. Bis zu 20 Titel können programmiert werden.

1. Betätigen Sie die PROGRAM-Taste.
2. Betätigen Sie die "NEXT"- bzw. "BACK"-Taste, um die gewünschte Titelnummer zu wählen.
3. Betätigen Sie die PROGRAM-Taste erneut, um den Titel zu speichern.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis alle Titel in der gewünschten Reihenfolge programmiert sind.
5. Betätigen Sie die PLAY/PAUSE -Taste, um die Wiedergabe zu starten. "1" Das CD-Display zeigt "PROG" und die Titelnummer an.
6. Zur Beendigung der programmierten Wiedergabe betätigen Sie einmalig die STOP-Taste.
7. Betätigen Sie die PLAY/PAUSE-Taste, um die programmierte Wiedergabe fortzusetzen.
8. Öffnen Sie das CD-Fach, schalten Sie den CD-Player aus oder betätigen Sie die STOP-Taste zweimal, um den Programmspeicher zu löschen.

Anmerkung: Eine Programmierung kann nur vorgenommen werden, wenn sich der CD-Player im Stop-Modus befindet.



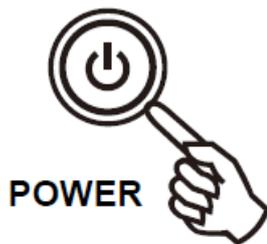
PROGRAMM  
 " PROGRAM "  
 LCD-Display

**Hinweis zum Abspielen von CD-R/RW**

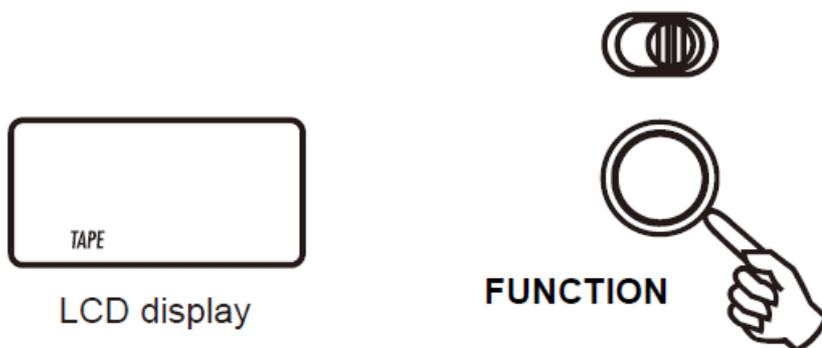
- Da CD-R/RW-Discs keinen festen Format- und Produktionsstandards unterliegen, können die Qualität und die Möglichkeit der Wiedergabe nicht garantiert werden.
- Der Hersteller ist nicht haftbar für die Abspielbarkeit von CD-R/RW-Discs, da diese von einer Vielzahl von Faktoren abhängig ist, wie z. B. PC-Leistung, Brennsoftware, Tauglichkeit des Datenträgers etc.
- Kleben Sie auf keine der Seiten einer CD-R/RW ein Etikett auf. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen.
- Um die Wiedergabe einer CD-R/RW zu erleichtern, sollte diese nur Audio-Dateien enthalten.

**KASSETTENWIEDERGABE**

1. Schalten Sie das Gerät durch Betätigung der POWER-Taste  $\mathcal{P}$  ein.



2. Betätigen Sie die FUNCTION-Taste, um die Kassettenwiedergabe zu wählen.



LCD-Display  
FUNCTION

3. Legen Sie die Kassette ein.



4. Betätigen Sie die PLAY-Taste 1.



WIEDERGABE

#### **BEENDIGUNG DER WIEDERGABE**

Betätigen Sie die STOP/EJECT-Taste.

#### **UNTERBRECHUNG DER WIEDERGABE**

Betätigen Sie die PAUSE-Taste.

Betätigen Sie die PAUSE-Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

#### **ZUM SCHNELLEN VOR- UND ZURÜCKSPULEN**

Betätigen Sie die F.FWD- bzw. die REWIND-Taste. Betätigen Sie die STOP/EJECT-Taste, um das Vor- bzw. Zurückspulen an der gewünschten Position zu beenden.

### **AUFNAHME**

**BENUTZEN SIE AUSSCHLIESSLICH NORMALBAND (TYPE I) ZUR AUFNAHME.**

1. Legen Sie eine Kassette ein.



2. Betätigen Sie die PAUSE-Taste 2.



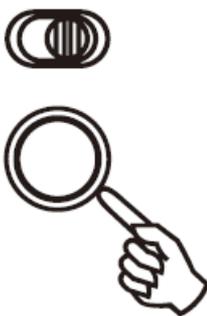
PAUSE

3. Betätigen Sie die RECORD-Taste 4.

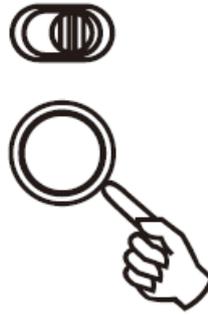


AUFNAHME

4. Bereiten Sie die Tonquelle, von der Sie aufnehmen vor und starten Sie die Wiedergabe. Betätigen Sie die FUNCTION-Taste, um die Funktion CD oder Radio auszuwählen.



PLAY THE CD



TUNE INTO A STATION

STARTEN SIE DIE CD-WIEDERGABE  
STIMMEN SIE AUF EINEN SENDER AB

5. Betätigen Sie die PAUSE-Taste 2.



PAUSE

**BEENDIGUNG DER AUFNAHME**

Betätigen Sie die STOP/EJECT-Taste.

### **UNTERBRECHUNG DER AUFNAHME**

Betätigen Sie die PAUSE-Taste.

Betätigen Sie die PAUSE-Taste erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.

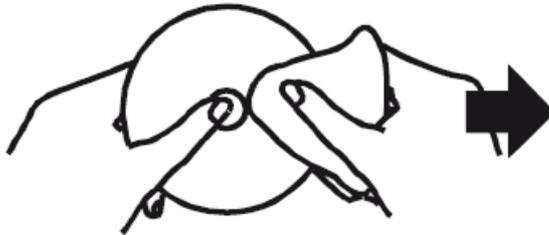
### **LÖSCHEN EINER BESPIELTEN KASSETTE**

1. Betätigen Sie die FUNCTION-Taste, um die Kassettenwiedergabe zu wählen.
2. Legen Sie eine Kassette so ein, dass die zu löschende Seite Ihnen zugewandt ist.
3. Betätigen Sie die RECORD-Taste, um den Löschvorgang zu starten.

## **WARTUNG UND PFLEGE**

### **CDs REINIGEN**

Wenn eine CD springt oder nicht abgespielt werden kann, könnte die CD reinigungsbedürftig sein. Wischen Sie die CD vor dem Abspielen von der Mitte aus mit einem Reinigungstuch ab. Legen Sie die CD nach dem Abspielen wieder in ihre Hülle.



### **REINIGUNG DES GERÄTES**

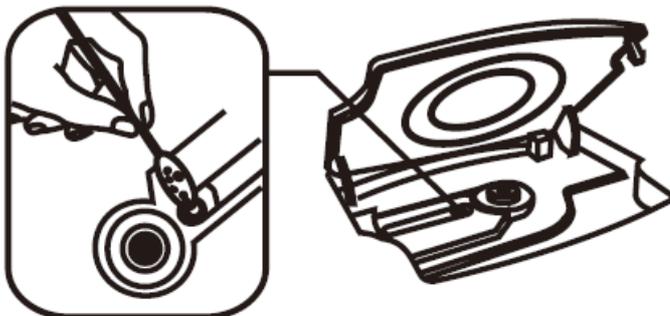
Benutzen Sie zur Reinigung dieses Gerätes keine aggressiven Chemikalien. Reinigen Sie das Gerät vorsichtig mit einem weichen Tuch.

### **WICHTIGER HINWEIS**

Bei einer abnormalen Display-Anzeige oder einem anderen Betriebsproblem sollten das Netzkabel abgeklemmt und die Batterien entfernt werden. Warten Sie mindestens 5 Minuten lang, bevor Sie das Netzkabel wieder anschließen und die Batterien einlegen.

### **REINIGUNG DER CD-LINSE**

Wenn die CD-Linse staubig ist, kann sie mit einer Luftbürste gereinigt werden. Geben Sie mehrmals Luft auf die Linse und entfernen Sie den Staub mit der Bürste. Fingerabdrücke können mit einem alkoholgetränkten Baumwoll-Lappen entfernt werden.



**WARNUNG**

Bei Öffnung des CD-Faches noch vor Beendigung des Lesevorgangs könnte ein abnormales Geräusch ertönen. Dies lässt sich durch Schließen des CD-Faches beenden.

## TECHNISCHE DATEN

### KASSETTENTEIL

Spurenformat	2-Spur-Stereo
Aufnahmesystem:	AC bias
Löschkopf:	Magnetischer Löschkopf, 6-polig
Bandgeschwindigkeit:	4.75 cm / Sek.
F.F. & REW-Zeit:	170 Sek. (F-60 Kassetten)
Frequenzbereich:	125 Hz - 8000 Hz (Normalband)

### CD-TEIL

Kanäle:	2 Kanäle
Signal-Rausch-Verhältnis:	60dB
Gleichlaufschwankungen:	nicht feststellbar
Abtastfrequenz:	44,1 kHz 8-faches Oversampling
Quantisierung:	1 bit DA-Converter
Lichtquelle:	Halbleiterlaser
Laser-Wellenlänge	790 nm

### RADIOTEIL

Frequenzbereiche:	FM 88 - 108 MHz AM 540 - 1600 kHz
Antennen:	AM: Eingebauter Ferritstab FM: Wurfantenne

### ALLGEMEINES

Ausgangsleistung:	1.2 W + 1.2 W (RMS)
Leistungsaufnahme:	9,5 W
AUX IN-Eingang	3,5 mm
Lautsprecher:	3" 8 OHM
Stromversorgung:	Wechselstrom: 230V ~ 50Hz Gleichstrom: 9V ( 6 x 1.5V LR14/ "C"/UM2 )
Abmessungen:	294(L) x 206(T) x 153(H)mm
Gewicht	1.72 KG

Aufgrund der fortschreitenden technischen Entwicklungen können sich die Funktionen und das Design ohne jegliche Vorankündigung ändern.

#### Aufstellung des Gerätes:

Mobiliar ist heutzutage oft mit einer Vielzahl von Lacken und Synthetikbelägen beschichtet, die mit einer Vielzahl von Reinigungsprodukten behandelt werden müssen. Es ist daher nicht völlig auszuschließen, dass einige dieser Substanzen Bestandteile enthalten, die die Gummi-Standfüße des Gerätes angreifen und weich machen. Auch können die Gummi-Standfüße des Gerätes Verfärbungen an den Möbeln verursachen. Setzen Sie das Gerät ggf. auf eine rutschfeste Oberfläche.

Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll.

- Bringen Sie sie zu einer entsprechenden Sammelstelle.
- Einige Komponenten in diesen Geräten können gesundheits- und umweltschädlich sein.

Importiert von BIGBEN INTERACTIVE SA  
CRT2 – RUE DE LA VOYETTE  
59818 LESQUIN CEDEX  
[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



THOMSON ist eine Marke von TECHNICOLOR SA bzw. von Partnern dieses Unternehmens, die von Bigben Interactive im Rahmen einer Lizenz genutzt wird.

 <b>Importateur : Bigben Interactive FRANCE</b> Rue de la Voyette, C.R.T. 2, 59818 Lesquin, France <b>Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH</b> Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland <b>Bigben Interactive BELGIUM</b> Avenue Ernest Solvay, 1480 Tubize, Belgique <b>Bigben Interactive NEDERLAND b.v.</b> Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland <b>Bigben Interactive SPAIN S.L.</b> C/ Heman Cortes 12, 1º Izq, 28004 Madrid, Spain <b>FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA</b>	<b>HOTLINE</b> <b>FRANCE</b> , du lundi au vendredi (sauf jours fériés) : 9h00-19h00 ou <a href="mailto:support@thomsonaudiovideo.eu">support@thomsonaudiovideo.eu</a>  <b>09 69 32 59 62</b> <small>APPEL NON SURTAXE</small> <b>DEUTSCHLAND</b> , Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr 09001-84 30 44* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen Mobilfunknetzen nicht möglich) oder <a href="mailto:support@bigben-interactive.de">support@bigben-interactive.de</a> *Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen. <b>BELGIQUE / NEDERLAND</b> , <a href="mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl">klantenservice@bigben-interactive.nl</a> <a href="mailto:customerservice@bigben-interactive.be">customerservice@bigben-interactive.be</a> <b>SPAIN</b> , <a href="mailto:sat@bigbeninteractive.es">sat@bigbeninteractive.es</a> <a href="http://www.bigben.eu">www.bigben.eu</a>
---	--